

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

2 MAI 2006

Proposition de résolution relative à l'étude menée par le Centre d'Études et de Documentation Guerre et Société contemporaine (CEGES), intitulée: « Les autorités belges, la persécution et la déportation des juifs »

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. LIONEL VANDENBERGHE ET MME TALHAOUI

Dans le texte néerlandais du considérant L, remplacer le mot « deplorabele » par le mot « betreuenswaardige ».

Justification

Le terme néerlandais « *betreuenswaardig* » est plus élégant d'un point de vue linguistique.

N° 2 DE M. LIONEL VANDENBERGHE ET MME TALHAOUI

Supprimer les considérants M, N et P.

Voir:

Documents du Sénat :

3-1653 - 2005/2006:

N° 1 : Proposition de résolution de MM. Destexhe et Mahoux.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

2 MEI 2006

Voorstel van resolutie betreffende de studie gemaakt door het Studie- en documentatiecentrum oorlog en hedendaagse maatschappij (SOMA): « De Belgische overheden en de Jodenvervolging en -deportatie »

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER LIONEL VANDENBERGHE EN MEVROUW TALHAOUI

In de Nederlandse tekst van de considerans L het woord « deplorabele » vervangen door het woord « betreuenswaardige ».

Verantwoording

De term *betreuenswaardig* is taalkundig eleganter.

Nr. 2 VAN DE HEER LIONEL VANDENBERGHE EN MEVROUW TALHAOUI

De consideransen M, N en P doen vervallen.

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1653 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heren Destexhe en Mahoux.

Justification

Les conclusions qui figurent dans les trois considérants en question n'ont pas été tirées par l'équipe de chercheurs du CEGES. Il faut dès lors attendre le rapport final.

N° 3 DE M. LIONEL VANDENBERGHE ET MME TALHAOUI

Remplacer le point 2 de la demande adressée au CEGES par ce qui suit :

« 2. de poursuivre l'analyse de tous les points énumérés dans la résolution du Sénat du 13 février 2003 et d'en rendre compte dans le rapport final, ».

Justification

Cette formulation est plus claire.

N° 4 DE M. LIONEL VANDENBERGHE ET MME TALHAOUI

Remplacer le point 3 de la demande adressée au CEGES par ce qui suit :

« 3. de poursuivre l'analyse scientifique approfondie de l'attitude adoptée par les diverses autorités dans la mise en œuvre des mesures imposées par l'occupant, ».

Justification

Les responsables politiques doivent laisser les chercheurs faire leur travail conformément aux exigences de leur discipline. Ils doivent attendre les résultats de la recherche scientifique et ne les évaluer qu'ensuite.

Verantwoording

De in deze drie consideransen vervatte conclusies zijn niet door de onderzoeksploeg van het SOMA getrokken. Bijgevolg moet het eindverslag worden afgewacht.

Nr. 3 VAN DE HEER LIONEL VANDENBERGHE EN MEVROUW TALHAOUI

De in punt 2 aan het SOMA gerichte vraag vervangen als volgt :

« 2. alle punten opgesomd in de senaatsresolutie van 13 februari 2003 verder te onderzoeken en erover te rapporteren in het eindverslag, ».

Verantwoording

Deze tekst is duidelijker.

Nr. 4 VAN DE HEER LIONEL VANDENBERGHE EN MEVROUW TALHAOUI

De in punt 3 aan het SOMA gerichte vraag vervangen als volgt :

« 3. verder te werken aan een grondige wetenschappelijke analyse van de houding die de verschillende overheden hebben aangenomen in de uitvoering van de door de bezetter opgelegde maatregelen, ».

Verantwoording

Politici moeten de wetenschappers hun werk laten doen volgens de vereisten van hun discipline. Politici moeten de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek afwachten en ze pas dan beoordelen.

Lionel VANDENBERGHE.
Fauzaya TALHAOUI.